

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. 105

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Risoluzione n. 328
sulla tratta dei minori

*Presentata dalla Commissione sulla Dimensione Civile della Sicurezza e
approvata in occasione della 50^a Sessione annuale, tenutasi a Venezia il
16 novembre 2004*

Annunziata il 21 dicembre 2004

RESOLUTION 328

on

TRAFFICKING IN CHILDREN (*)

The Assembly,

1. *Recalling* that trafficking in human beings constitutes an intolerable affront to human dignity as well as a threat to stability and security throughout the Euro-Atlantic area;

2. *Reaffirming* its resolution 323 on Trafficking in Human Beings adopted at

(*) Presented by Committee on Civil Dimension of Security.

the Assembly's Annual Session in Orlando in November 2003;

3. *Acknowledging* that trafficking in children poses specific problems within the general issues of trafficking in human beings and the fight against organized crime and therefore requires member governments and parliaments to adapt their policies and legal frameworks;

4. *Alarmed* by the new trends in the trafficking of children in Europe, including

new routes and new forms of exploitation, and convinced of the necessity to adapt policy to take into account these changing patterns;

5. *Persuaded* that the struggle against trafficking in children should include adequate policies aimed at prevention, law enforcement and prosecution, victim identification, assistance and reintegration, as well as eradication of the root causes of this phenomenon;

6. *Convinced* of the need to deal with internal as well as trans-border trafficking in children, with the supply side as well as the demand and to combine prosecution of traffickers and protection of the victims;

7. *Insisting* also that cooperation between countries of origin, of transit and of destination is crucial, and welcoming, in this regard, recent initiatives taken by European and international organisations to advance the fight against trafficking in children in Europe;

8. *Stressing* however that governments and international organisations should avoid creating overlapping or competing initiatives and that coordination and cooperation should always be a priority;

9. *Applauding* the adoption by the North Atlantic Council at the June 2004 Istanbul Summit of a NATO Policy on combating trafficking in human beings and encouraging all member and partner governments and parliaments to fully cooperate in the implementation of this policy;

10. *Praising* the adoption in the Treaty on a Constitution for Europe of an enhanced legal framework for the protection of children and the fight against trafficking in the European Union and welcoming the adoption of the new expanded Daphne programme;

11. *Commending* the appointment by the OSCE of a Special Representative in Combating Trafficking in Human Beings, as well as the appointment by the OSCE-Parliamentary Assembly of a Special Representative on Human Trafficking Issues, and hoping that they will both play a leading role in the coordination of OSCE policies against trafficking, particularly in children;

12. *Encouraging* the rapid adoption and implementation by member countries of the Stability Pact Task Force on trafficking in human beings and national action plans against trafficking in children;

13. *Strongly supporting* the preparation of a Council of Europe Convention on action against trafficking in human beings as a means of furthering and enhancing the UN Palermo Protocol and calling upon member states to provide the highest possible level of cooperation to this process, ensuring in particular the inclusion of effective implementation mechanisms and measures taking into account the specific features of trafficking in children and the specific needs of child victims of trafficking;

14. *Calling upon* member and partner parliaments to give careful consideration to the UNICEF Handbook for Parliamentarians on child protection, especially the parts on sexual exploitation of children and trafficking and sale of children;

15. URGES governments and parliaments of member and partner countries of the North Atlantic Alliance:

a. *Legal measures*

(i) to ratify and implement the existing international laws and principles concerning child trafficking, including the UN Palermo Protocol, the International Labour Organisation Convention No. 182 on the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Form of

Child Labour and the UNICEF Guidelines on the Protection of the Rights of Children Victims of Trafficking in South Eastern Europe;

(ii) to review, evaluate and, if necessary, reform existing legal frameworks to ensure that they take into account the particularities of child trafficking and that they adequately cover all phases and all forms of trafficking;

(iii) to grant children victims of trafficking the legal status of victims, in accordance with human rights requirements as spelled out in the UN Convention on the Rights of Children;

(iv) to outlaw the dissemination of child pornography in any way, shape or form, especially on the internet;

(v) to prohibit military personnel from patronising child prostitutes, particularly when military personnel are deployed;

b. Victim identification, assistance and reintegration

(i) to adopt measures to facilitate the identification of migrant children, including passport and visa regulations, the limited use of biometrics data and systems of data registration to record unaccompanied minors;

(ii) to ensure that all victims, regardless of their legal status, have access to shelters and to all necessary assistance;

(iii) to ensure that all identification and assistance programmes aim primarily to protect the child's rights and dignity;

(iv) to create, in cooperation with non-governmental institutions, reintegration programmes and activities granting child victims non-discriminatory access to structures specifically designed for children;

(v) to monitor and evaluate the existing reintegration programmes for effectiveness, focusing in particular on the need

to ensure lasting re-integration away from trafficking networks;

c. National and international coordination

(i) to ensure proper coordination between national authorities in charge of counter-trafficking and assistance to victims of trafficking, including all relevant public and private stakeholders;

(ii) to provide the highest level possible of cooperation within regional and international structures and encourage bilateral and multilateral exchanges of information and of best practices among countries of origin, of transit and of destination;

(iii) to harmonize, whenever possible, national legislation and penalties to avoid jurisdiction gaps and to provide appropriate levels of investigative and judicial cooperation;

d. Training

(i) to include information about trafficking and victims' rights in the curricula of schools, police academies, law schools, and social worker training centres;

(ii) to provide general training for international military, police peacekeepers and related civilian contractors on the subject of child trafficking;

(iii) to pay special attention to training in the area of trafficking in children, child rights, and special protection measures for child victims of trafficking;

16. CALLS UPON governments, international organisations and non-governmental organisations:

a. to conduct research and provide more comprehensive statistical data on the extent, nature and changing patterns of

child trafficking and child labour in Europe;

b. to organise and promote both large-scale and small-scale awareness-raising campaigns, differentiating between target groups and also addressing the ethical dimension of trafficking;

c. to support projects aimed at combating the root causes of child trafficking in countries of origin, as well as in countries of destination;

17. REITERATES its determination:

a. to ensure that it provides a forum to discuss and promote the fight against trafficking in children and the coordination of efforts among its members;

b. to use its structures, such as the Mediterranean Special Group and other working groups to develop a dialogue with Mediterranean partners and observers to the NATO-PA on the global issue of trafficking in human beings.

RESOLUTION 328

SUR

LA TRAITE DES ENFANTS (*)

L'ASSEMBLÉE,

1. *Rappelant* que la traite des êtres humains est un intolérable affront à la dignité humaine et une menace pour la sécurité et la stabilité de toute la région euro-atlantique;

2. *Réaffirmant* les principes de sa résolution 323 sur la traite des êtres humains adoptée à la session annuelle d'Orlando, en novembre 2003;

3. *Prenant note* que, dans le contexte plus général de la traite des êtres humains et de la lutte contre la criminalité organisée, la traite des enfants pose des problèmes spécifiques qui requièrent des gouvernements et parlements des pays membres une adaptation de leurs politiques et de leurs cadres juridiques;

4. *Vivement préoccupée* par les récentes évolutions de la traite des enfants en Europe – notamment nouvelles filières et nouvelles formes d'exploitation – et *convaincue* de la nécessité d'adapter les stratégies politiques à ces nouvelles évolutions;

5. *Persuadée* que la lutte contre la traite des enfants doit inclure des mesures appropriées destinées à la prévention, la

répression, les poursuites judiciaires, l'identification, la prise en charge et la réinsertion des victimes ainsi qu'à l'éradication des causes profondes du mal;

6. *Convaincue* qu'il faut s'attaquer à la traite au plan national et transfrontalier, à l'offre comme à la demande et conjuguer poursuite des trafiquants et protection de leurs victimes;

7. *Soulignant* l'importance cruciale de la coopération entre pays d'origine, de transit et de destination et *se félicitant* à ce propos de récentes initiatives prises par des organisations européennes et internationales pour faire progresser la lutte contre la traite des enfants en Europe;

8. *Insistant* toutefois pour que les gouvernements et les organisations internationales évitent d'engager des actions qui se chevauchent ou se concurrencent et pour que coordination et coopération soient toujours la priorité;

9. *Saluant* l'adoption par le Conseil de l'Atlantique Nord au Sommet d'Istanbul, en juin 2004, d'une politique de l'OTAN pour la lutte contre la traite des êtres humains et *encourageant* les gouvernements et parlements des pays membres et partenaires à coopérer sans réserve à l'application de cette politique;

(*) Présentée par la Commission sur la dimension civile de la sécurité.

10. *Se félicitant* de l'inclusion, dans le traité établissant une Constitution européenne, d'un cadre juridique renforcé pour la protection des enfants et la lutte contre la traite sur le territoire de l'Union européenne et se réjouissant aussi de l'adoption d'une version renforcée du programme Daphne;

11. *Se félicitant* de la nomination par l'OSCE d'une représentante spéciale pour la lutte contre la traite des êtres humains et, par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, d'un représentant spécial pour les questions relatives à la traite des êtres humains, et *espérant* que l'une et l'autre joueront un rôle de premier plan dans la coordination des politiques de l'OSCE contre la traite des êtres humains et, notamment, du trafic des enfants;

12. *Encourageant* les pays membres du Groupe d'action contre la traite d'êtres humains du Pacte de stabilité à adopter et appliquer rapidement des plans nationaux de lutte contre la traite des enfants;

13. *Approuvant* vivement la préparation d'une convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains en tant que moyen d'étendre et de renforcer le Protocole de Palerme des Nations unies et appelant les pays membres à pleinement coopérer à ce processus et à veiller, notamment, à l'inclusion de mécanismes de mise en œuvre et de mesures efficaces qui prennent en considération les spécificités de la traite des enfants et les besoins propres à ses victimes;

14. *Demandant* aux parlements des pays membres et partenaires de prêter la plus grande attention au *Manuel sur la protection de l'enfance à l'usage des parlementaires* publié par l'Unicef et, plus spécialement, aux passages qui traitent de l'exploitation sexuelle, de la traite et de la vente des enfants;

15. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements des pays mem-

bres et des pays partenaires de l'Alliance atlantique:

a. *Mesures juridiques*

(i). à ratifier et à appliquer les lois et principes internationaux en vigueur dans le domaine de la traite des enfants, y compris le Protocole de Palerme des Nations unies, la Convention 182 de l'Organisation internationale du travail concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination et les directives de l'Unicef sur la défense des droits des enfants victimes de la traite des êtres humains en Europe du Sud-Est;

(ii) à réexaminer, évaluer et, si nécessaire, réformer les cadres juridiques existants pour s'assurer qu'ils prennent en considération les spécificités de la traite des enfants et qu'ils couvrent de façon appropriée les différentes phases de son cycle ainsi que ses diverses formes;

(iii) à accorder aux victimes de la traite des enfants le statut juridique de victime, conformément aux exigences des droits de l'homme énoncées dans la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant;

(iv) à interdire la diffusion de pédopornographie de quelque façon ou sous quelque forme que ce soit et, en particulier, sur l'internet;

(v) à interdire au personnel militaire de recourir aux services des enfants prostitués, particulièrement en cas de déploiement de troupes;

b. *Identification, prise en charge et réinsertion des victimes*

(i) à adopter des mesures pour faciliter l'identification des enfants migrants, y compris l'élaboration de réglementations sur les visas et les passeports, le recours limité à la biométrie, aux systèmes d'enregistrement de données pour les mineurs non accompagnés;

(ii) à veiller à ce que, indépendamment de leur statut juridique, toutes les victimes aient accès à des foyers d'accueil et bénéficient de toute l'aide nécessaire;

(iii) à s'assurer que tous les programmes d'identification et d'assistance soient avant tout conçus pour protéger les droits et la dignité des enfants;

(iv) à créer, en coopération avec des institutions non gouvernementales, des programmes et activités de réinsertion permettant aux victimes d'accéder sans discrimination à des structures spécifiquement destinées aux enfants;

(v) à superviser les programmes de réinsertion existants et à en évaluer l'efficacité, en tenant compte plus spécialement de la nécessité d'assurer une réinsertion durable à l'abri des réseaux de trafiquants;

c. *Coordination nationale et internationale*

(i) à garantir une coordination adéquate entre les autorités nationales chargées de la lutte contre la traite et de l'assistance aux victimes, sans oublier toutes les parties prenantes publiques et privées;

(ii) à fournir une coopération aussi intense que possible au sein des structures régionales et internationales et à encourager les échanges bilatéraux et multilatéraux d'informations et de bons procédés entre les pays d'origine, de transit et de destination;

(iii) à harmoniser, chaque fois que possible, législations nationales et sanctions afin d'éviter tout vide juridique et d'assurer une coopération adéquate sur le plan des investigations et de l'action judiciaire;

d. *Formation*

(i) à inclure des cours sur la traite des êtres humains et les droits des victi-

mes dans les programmes des écoles, écoles de police, facultés de droit et centres de formation pour travailleurs sociaux;

(ii) à dispenser une formation générale sur la traite des enfants aux militaires et policiers servant dans des forces internationales de maintien de la paix et aux acteurs civils liés à de telles opérations;

(iii) à accorder une attention particulière à la formation sur la traite des enfants, les droits de l'enfant et les mesures de protection spéciales pour les victimes de ce trafic;

16. DEMANDE aux gouvernements, aux organisations internationales et aux organisations non gouvernementales (ONG):

a. de faire des recherches et de fournir des statistiques plus complètes sur l'étendue, la nature, l'évolution de la traite et le travail des enfants en Europe;

b. d'organiser et de lancer des campagnes de sensibilisation — à grande et à petite échelle — conçues en fonction du type de public et prenant en compte la dimension éthique de la traite des enfants;

c. de soutenir les projets qui visent à lutter contre les causes profondes de la traite des enfants dans les pays d'origine et de destination;

17 REITERE sa volonté:

a. de veiller à offrir un forum de discussion sur la traite des enfants et à encourager la lutte contre ce fléau et la coordination des efforts consentis en la matière par les pays membres;

b. de mettre à profit ses structures telles que le Groupe spécial Méditerranée et d'autres groupes de travail pour mener avec les observateurs et partenaires méditerranéens de l'AP-OTAN un dialogue sur la question globale de la traite des êtres humains.

N. B. Traduzione non ufficiale

Risoluzione n. 328

LA TRATTA DEI MINORI (1)

L'Assemblea,

1. *Ricordando* che la tratta degli esseri umani è un intollerabile affronto alla dignità umana e una minaccia per la sicurezza e la stabilità di tutta l'area euro-atlantica;

2. *Ribadendo* i contenuti della propria risoluzione 323 sulla tratta degli esseri umani adottata nella sessione annuale di Orlando, nel novembre 2003;

3. *Riconoscendo* che, nel contesto più generale della tratta degli esseri umani e della lotta alla criminalità organizzata, la tratta dei minori pone problemi specifici che richiedono dai governi e parlamenti dei paesi membri un adeguamento delle rispettive politiche e quadri giuridici;

4. *Allarmata* dalle recenti evoluzioni nella tratta dei minori in Europa — in particolare dalle nuove rotte e nuove forme di sfruttamento — e convinta della necessità di adeguare le strategie politiche a queste nuove evoluzioni;

5. *Persuasa* che la lotta contro la tratta dei minori deve includere misure adeguate

destinate alla prevenzione, alla repressione, alle azioni giudiziarie, nonché all'identificazione, assistenza e reinserimento delle vittime e allo sradicamento delle cause profonde di questo fenomeno;

6. Convinta che si debba affrontare la tratta a livello nazionale e transfrontaliero, sia nella domanda che nell'offerta, e coniugare le azioni giudiziarie contro i trafficanti con la protezione delle loro vittime;

7. *Sottolineando* l'importanza fondamentale della cooperazione fra paesi d'origine, di transito e di destinazione e rallegrandosi a tale riguardo per le recenti iniziative prese da organizzazioni europee e internazionali per portare avanti la lotta contro la tratta dei minori in Europa;

8. *Insistendo* tuttavia sul fatto che i governi e le organizzazioni internazionali devono evitare di avviare azioni che si sovrappongano o si facciano concorrenza e che il coordinamento e la cooperazione abbiano sempre la priorità;

9. *Plaudendo* all'adozione da parte del Consiglio Atlantico al Vertice d'Istanbul, nel giugno 2004, di una politica della NATO per la lotta contro la tratta degli esseri umani e incoraggiando i governi e parlamenti dei paesi membri e partner a cooperare senza riserve all'applicazione di questa politica;

(1) Risoluzione presentata dalla Commissione sulla dimensione civile della sicurezza e approvata dall'Assemblea Parlamentare (NATO) in occasione della 50ª Sessione annuale, tenutasi a Venezia il 16 novembre 2004.

10. *Rallegrandosi* per l'inclusione, nel Trattato sulla Costituzione europea, di un quadro giuridico rafforzato per la protezione dei minori e la lotta contro la tratta sul territorio dell'Unione europea e rallegrandosi anche per l'adozione di una versione rafforzata del programma Dafne;

11. *Rallegrandosi* per la nomina da parte dell'OSCE di una rappresentante speciale per la lotta contro la tratta degli esseri umani e, da parte dell'Assemblea parlamentare dell'OSCE, di un rappresentante speciale per le questioni relative alla tratta degli esseri umani, e sperando che l'una e l'altro svolgano un ruolo di primo piano nel coordinamento delle politiche dell'OSCE contro la tratta, con particolare riguardo al traffico dei minori;

12. *Incoraggiando* i paesi membri del Gruppo d'azione contro la tratta degli esseri umani del Patto di stabilità ad adottare ed applicare rapidamente piani nazionali di lotta contro la tratta dei minori;

13. *Sostenendo con forza* la preparazione di una convenzione del Consiglio d'Europa sulla lotta contro la tratta degli esseri umani quale mezzo per estendere e rafforzare il Protocollo di Palermo delle Nazioni Unite ed invitando i paesi membri a cooperare pienamente a questo processo ed a vigilare in particolare sull'inclusione di meccanismi attuativi e di misure efficaci che prendano in considerazione le specificità della tratta dei minori e le specifiche esigenze delle loro vittime;

14. *Richiedendo* ai parlamenti dei paesi membri e partner di prestare la massima attenzione al *manuale sulla protezione dell'infanzia ad uso dei parlamentari* pubblicato dall'Unicef ed in particolare ai passi che trattano dello sfruttamento sessuale, della tratta e della vendita dei minori;

15. SOLLECITA i governi e i parlamenti dei paesi membri e dei paesi partner dell'Alleanza Atlantica a:

a. *Misure giuridiche*

(i). ratificare ed applicare le leggi e principi internazionali vigenti nel settore

della tratta dei minori, compreso il Protocollo di Palermo delle Nazioni Unite, la Convenzione 182 dell'ILO relativa al divieto delle forme peggiori di sfruttamento del lavoro minorile e all'azione immediata al fine della loro eliminazione e alle direttive dell'Unicef sulla difesa dei diritti dei minori vittime della tratta degli esseri umani nel Sud Est europeo;

(ii) riesaminare, valutare e, se necessario, riformare i quadri giuridici esistenti per assicurarsi che prendano in considerazione le specificità della tratta dei minori e che coprano in modo adeguato le diverse fasi del suo ciclo nonché le sue diverse forme.

(iii) concedere alle vittime della tratta dei minori lo status giuridico di vittima, in conformità con le esigenze dei diritti dell'uomo enunciati nella Convenzione delle Nazioni Unite relativa ai diritti del fanciullo;

(iv) vietare la diffusione di pornografia infantile in ogni sua forma e in qualsiasi modo, in particolare, su internet ;

(v) vietare al personale militare di ricorrere alle prestazioni della prostituzione minorile, in particolare in caso di dispiegamento delle truppe;

b. *Identificazione, assistenza e reinserimento delle vittime*

(i) adottare misure volte ad agevolare l'identificazione dei minori migranti, compresa l'elaborazione di normative sui visti e passaporti, il ricorso limitato ai dati biometrici e ai sistemi di registrazione dei dati per i minori non accompagnati;

(ii) vigilare affinché, a prescindere dal loro status giuridico, tutte le vittime abbiano accesso a centri di accoglienza e fruiscano di tutto l'aiuto necessario;

(iii) assicurarsi che tutti i programmi d'identificazione e di assistenza siano innanzitutto studiati in modo da proteggere i diritti e la dignità dei minori;

(iv) creare, in cooperazione con istituzioni non governative, programmi ed attività di reinserimento che consentano alle vittime di accedere senza discriminazioni a strutture appositamente destinate ai minori;

(v) controllare i programmi di reinserimento esistenti e valutarne l'efficacia, tenendo conto segnatamente della necessità di garantire un reinserimento duraturo al riparo dalle reti di trafficanti;

c. Coordinamento nazionale ed internazionale

(i) garantire un coordinamento adeguato fra le autorità nazionali preposte alla lotta contro la tratta e all'assistenza alle vittime, che comprenda tutte le parti interessate pubbliche e private;

(ii) fornire una cooperazione quanto più intensa possibile nell'ambito delle strutture regionali ed internazionali ed incoraggiare gli scambi bilaterali e multilaterali d'informazioni e di « prassi ottimali » fra i paesi d'origine, di transito e di destinazione;

(iii) armonizzare, ogniqualvolta possibile, legislazioni nazionali e sanzioni onde evitare qualsiasi vuoto giuridico e garantire una cooperazione adeguata sotto il profilo investigativo e dell'azione giudiziaria;

d. Formazione

(i) includere informazioni sulla tratta degli esseri umani e i diritti delle vittime nei programmi delle scuole, scuole di polizia, facoltà di giurisprudenza e centri di formazione per operatori sociali;

(ii) impartire una formazione generale sulla tratta dei minori ai militari e

poliziotti assegnati alle forze internazionali di mantenimento della pace e agli operatori civili legati a tali operazioni;

(iii) prestare particolare attenzione alla formazione sulla tratta dei minori, sui diritti del minore e sulle speciali misure di protezione per le vittime di questo traffico;

16. CHIEDE ai governi, alle organizzazioni internazionali e alle organizzazioni non governative (ONG) di:

a. svolgere ricerche e fornire statistiche più esaurienti sull'estensione, la natura e l'evoluzione della tratta e sul lavoro dei minori in Europa;

b. organizzare e varare campagne di sensibilizzazione — su vasta e piccola scala — concepite in funzione del tipo di pubblico e che tengano conto della dimensione etica della tratta dei minori;

c. sostenere i progetti diretti a combattere le cause profonde della tratta dei minori nei paesi d'origine e di destinazione;

17. RIBADISCE la propria volontà di:

a. provvedere ad offrire un forum di discussione e di incoraggiamento alla lotta contro la tratta dei minori ed il coordinamento degli sforzi che i paesi membri compiono al riguardo;

b. utilizzare proprie strutture quali il Gruppo Speciale Mediterraneo ed altri gruppi di lavoro per condurre con gli osservatori e i partner mediterranei dell'AP-NATO un dialogo sul problema mondiale della tratta degli esseri umani.